

## Curriculum Vitae

### Wendy M. Whitehead Martelle

PO Box 757680  
Fairbanks, AK 99775  
907.474.6604  
wmmartelle@alaska.edu

## Education

---

### PhD in Applied Linguistics (Second Language Acquisition)

Department of Linguistics, University of Pittsburgh (Aug. 2011). Dissertation title: *Testing the Aspect Hypothesis in L2 Russian*. Advisor: Yasuhiro Shirai.

### Certificate, Teaching of English to Speakers of Other Languages (TESOL)

Department of Linguistics, University of Pittsburgh (Aug. 2011).

### Master of Arts, Applied Linguistics

Department of Linguistics, University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA (Apr. 2005). Thesis title: *An investigated relationship between aspectual prefixes and verbal semantics in Russian*. Advisor: Alan Juffs.

### Master of Arts, Russian Philology

Department of Philology, Moscow State University, Moscow, Russia (June 2002). Thesis title: *Russkaja i anglijskaja predložnaja sistema (opyt sopostavlenija). The prepositional systems in Russian and English (a comparison)*. Advisor: Maya Vladimirovna Vsevolodova.

### Bachelor of Arts, International Studies/Russian

Dickinson College, Carlisle, PA (May 1995). Graduation honors: cum laude.

## Employment

---

### Assistant Professor, University of Alaska Fairbanks, Fairbanks, AK (Fall 2016-present)

Term Assistant Professor, University of Alaska Fairbanks, Fairbanks, AK (Fall 2012-Fall 2016)

*Courses taught:* LING/ED 100 Language, Education, Linguistics; LING 101 Nature of Language; LING 200 The Field of TESOL; ESLG 215 Applying English Grammar in Everyday Life; LING 302 Second Language Acquisition; LING 303 Language Acquisition; LING 315 English Language for Second Language Teaching; LING 420 Semantics; LING 430 Historical Linguistics; LING 441 Topics in Linguistics: Language and the Brain; LING 451 Teaching Practicum; LING 482 Senior Seminar in Linguistics; LING 600 Research Methods for Applied Linguistics; LING 601 Principles of Linguistic Analysis; LING 602 Second Language Acquisition; LING 410/610 Theory and Methods of Second Language Teaching; LING 611 Second Language Curriculum and Materials Development; LING 612 Assessment in the

Second Language; LING 627 Introduction to Linguistic Description and Documentation; LING 660 Internship; ED 683 Instruction and Assessment in Language and Literacy

ESL Program Coordinator, University of Alaska Fairbanks, Fairbanks, AK (Fall 2016-present).

Coordinate administrative activities related to UAF's ESL program, mentor ESL teaching assistants.

Teaching Fellow (Linguistics), University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA (Spring 2007-Spring 2009).

Courses taught: LING 0080 Aspects of Language; LING 1000 Introduction to Linguistics

Teaching Fellow/Instructor of ESL, University of Pittsburgh English Language Institute, Pittsburgh, PA (Summer 2006).

Course taught: Writing 4 ESL Advanced Writing

Teaching Fellow/Instructor of Russian, University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA (Summer 2003, Fall 2003, Spring 2005).

Courses taught: RUSS 0010/0020 Elementary Russian I/II (intensive); RUSS 0030 Intermediate Russian I; RUSS 0040 Intermediate Russian II

## **Publications**

---

Whitehead Martelle, W., Siekmann, S., Mousseau, C., Harris, E., & Schimmack, D. (accepted for publication). We learned together it was best experiences for me: Website creation in an ESL classroom. *Iranian Distance Education*, special issue *Technology in Language Education*.

Whitehead Martelle, W. (2019). Learning English while teaching English: Collaborative conversations in a pedagogical grammar classroom. *ICERI2019 Proceedings*, pp. 5777-5786. ISBN: 978-84-09-14755-7.

Whitehead Martelle, W. (2015). Formation and function of the simple present in conversational L2 Russian. In Ayoun, D. (Ed.), *The Acquisition of the Present*. Amsterdam: John Benjamins.

Bratt-Paulston, C., Haragos, S., Lifrieri, V., & Martelle, W. (2007). Some thoughts on extrinsic linguistic minorities. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 28(5), 385-399.

## **Works in Progress**

---

Whitehead Martelle, W. & Shirai, Y. (revise and resubmit). Aspectual production in L2

## Russian narratives: The Aspect Hypothesis or the Default Past Tense Hypothesis?

Whitehead Martelle, W. (in process). Designing for authenticity: Making sense of an English pedagogical grammar course. Chapter proposal accepted for volume *Authenticity across languages and cultures – Transcultural and philosophical motives in foreign language teaching and learning*, edited by W. Stadler and L. Will. Tübingen, Germany: Narr Verlag.

Whitehead Martelle, W. (in process). Language learning tensions: An exploratory study of online language learning.

### Grants/Fellowships/Awards

---

University of Alaska Fairbanks Honors Program: Robert Piacenza Excellence in Teaching Award. Awarded Apr 2017.

Principal Investigator (with Sabine Siekmann). *Literacy for Emergent Bilinguals: Communities of Practice for Teacher Action Research*. U.S. Department of Education. \$2.33Mil. Sept 2015 – Aug 2019.

Andrew Mellon Predoctoral Fellowship, University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA (Fall 2009-Spring 2010).

Dobro Slovo National Slavic Honor Society (May 1995).

### Presentations

---

“Learning English while teaching English: Collaborative conversations in a pedagogical grammar classroom.” Paper presented at ICERI2019 (International Conference of Education, Research and Innovation). Sevilla, Spain (Nov. 2019).

“Boundaries and Boundary Crossings in a Professional Development Program for Teachers in Indigenous (Dual) Immersion Program.” Symposium presented at CARLA (Center for Advanced Research on Language Acquisition) Conference. Minneapolis, MN (May 2019). Organizer: Sabine Siekmann. Presenters: Wendy Martelle, Joan Parker Webster, Leslie Patterson, Sally Samson, Catherine Moses.

“Will I actually be able to stay motivated to do it?”: An exploratory study of online language learning.” Paper presented at CALICO Conference (Computer Assisted Language Instruction Consortium) 2019. Montreal, Canada (May 2019).

"Collaboration: It's Not Just about the Words." Colloquium at American Association for Applied Linguistics 2019. Atlanta, GA (March 2019). Organizer: Wendy Martelle. Discussant: Sabine Siekmann. Presenters: Kayla Ashe, Sephora Lestenkoff, Kelsey Short, Joachim Ladwig, Audra Surman.

- “Literacy for Emergent Bilinguals: Collaborative Multimodal Meaning Making.” University of Alaska Fairbanks Humanities Colloquium Series 2019. Fairbanks, AK (April 2019). Presenters: Wendy Martelle & Sabine Siekmann. Student contributors: Kayla Ashe, Sephora Lestenkoff, Audra Surman, Kelsey Short, Julia Boynton.
- “Exploring Task-Based Approaches in an ESL Classroom: Diving into Website Development.” University of Alaska Fairbanks Humanities Colloquium Series 2018. Fairbanks, AK (April 2018).
- “Intertextual Conversations about Language and Literacy in a Professional Development Program for Teachers of Indigenous Emergent Bilinguals.” Paper presented at American Association for Applied Linguistics 2018. Chicago, IL (March 2018). Presenters: Sabine Siekmann, Joan Parker Webster, Wendy Martelle, Leslie Patterson.
- “Throwing out the Baby with the Bathwater? Translanguaging with a purpose in Yup’ik medium schools.” Paper as part of the colloquium *Translanguaging: Affordances and Challenges for Indigenous languages – Transcontinental Conversations*. Paper presented at American Association for Applied Linguistics 2018. Chicago, IL (March 2018). Presenters: Patrick Marlow, Wendy Martelle, Joan Parker Webster, Leslie Patterson, Sabine Siekmann.
- “Let’s Walk and Talk: An Exploratory Study of University ESL Students Playing an Augmented Reality Scavenger Hunt Game.” CALICO Conference (Computer Assisted Language Instruction Consortium) 2017. Flagstaff, AZ (May 2017). Presenters: Sabine Siekmann, Steven Thorne, Dan LaSota, Jennifer Moss, Sean Holland, Christopher Holden, Wendy Martelle, Kelly Wilson.
- “Grammar Teaching without Tears: Teaching Form through Meaning.” University of Alaska Fairbanks Linguistic Student Association Colloquium Series 2017. Fairbanks, AK (March 2017). Presenters: Sabine Siekmann, Wendy Martelle.
- “Literacy for Emergent Bilinguals: Communities of Practice for Teacher Action Research.” Alaska Native Studies Conference 2016. University of Alaska Anchorage, Anchorage, AK (Apr. 2016). Presenters: Sabine Siekmann, Wendy Martelle, Patrick Marlow, Maureen Hogan, Duff Johnston, Joan Parker Webster, Carlton Kuhns, Vivian Korthuis, Sheila Wallace, Sally Samson, Agatha John-Shields, Cathy Moses.
- “Story and Task Based Approaches to Engage Alaska Native Students through Technology.” Alaska Native Studies Conference 2016. University of Alaska Anchorage, Anchorage, AK (Apr. 2016). Presenters: Sabine Siekmann, Patrick Marlow, Theresa John, Hishinlai’ Peter, Joan Parker Webster, Wendy Martelle, Steve Thorne.
- “Improving Alaska Native Education through Computer Assisted Language Learning.” Alaska Native Studies Conference 2015. University of Alaska Fairbanks,

- Fairbanks, AK (Feb. 2015). Presenters: Sabine Siekmann, Patrick Marlow, Theresa John, Hishinlai' Peter, Joan Parker Webster, Wendy Martelle, Steve Thorne.
- "It isn't sloppy language: Exploring the Discourse of Village English." Oxford Ethnography Conference (OEC – 2014). Oxford University, Oxford, UK (Sep. 2014). Co-authors: Patrick Marlow, Joan Parker-Webster, Wendy Martelle, Kelly Kealy.
- "Aspectual production in L2 Russian written and spoken narratives: Reanalyzing the Aspect Hypothesis." Second Language Research Form 2012, Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA (Oct. 2012). Presented by Yasuhiro Shirai *in absentia*.
- "Aspectual production in L2 Russian written narratives: Evidence for the Default Past Tense Hypothesis." The Slavic Cognitive Linguistics Conference (SCLC – 2010), Brown University, Providence, RI (Oct. 2010).
- "The evolution of tense and aspect: A case study in Russian." High Desert Linguistics Society - 8 (HDLS-8), University of New Mexico, Albuquerque, NM (Nov. 2008).
- "Sopostovlenije russkix i anglijskix predlogov (vvedenije). A comparison of Russian and English prepositions (an introduction)." Meždunarodnaja konferencija po slavjanskim predlogam (International Conference on Slavic Prepositions), Moscow State University, Moscow, Russia (Mar. 2002).

## Student Advising

---

### Chair of MA committees

- Harris, Erica (graduated Fall 2017).
- *Bringing Twygs to life: PACE based lessons in an adult ESL classroom.*
- Boynton, Julia (graduated Fall 2019).
- *Developing sociolinguistic awareness through a digital lexicon project in a fifth grade classroom in rural Alaska.*
- Lestenkoff, Sephora (estimated graduation date Fall 2020).
- *Multimodality in a sixth-grade classroom: A multimodal journey to finding student voice.*
- Short, Kelsey (graduated Spring 2019).
- *Slowing down: How collaborative pairs support meaning making and the writing process in an elementary classroom.*

Starr, Georgianna (graduated Spring 2019).

- *Two Old Women: Culturally relevant literature discussions in the 4th grade.*

### **Undergraduate Research Mentorship**

Paju, Bethany (Honors thesis mentor, Fall 2019 – Spring 2020).

- *The Use of Japanese First-Person Singular Pronouns in the Context of Music.*

Manley, Daniel (\$5000 URSA award granted Summer 2018).

- *iTalki Korean: Language learning in an online context.*

Leque, Vika (Honors thesis co-mentor with David Henry, Spring 2017).

- *The evolution of Kanji: A comparison of synonym sound bases through five thousand years of Chinese and Japanese history.*

### **Service**

---

Trauma-informed Pedagogy Faculty Learning Community (Spring 2020-present)

Ad-hoc University-Wide Distance Education Committee (Spring 2020-present)

Honors Faculty Advisory Council (Fall 2019-present)

English Department Website Committee (Spring 2019-present)

Conducted trainings on language teaching for volunteer tutors at Literacy Council of Alaska (Spring 2019)

Conducted a symposium on working with ESL writers at the University of Alaska Fairbanks Writing Center (Spring 2019)

Student Academic Development and Achievement Committee (2018-2020)

URSA Review Panel – faculty reviewer (2018-present)

ESL Program Coordinator (2016-present)

TESOL Minor Advisor (2016-present)

English Department TA Selection Committee (2016-present)

Participated in interdisciplinary/inter-MAU conversations with faculty members from UAF, UAA, UAS linguistics and literacy programs (Spring 2018-present)

ESL-Sponsored writing booth (“Linguadventures”) at the 6<sup>th</sup> annual Community of Writing event (Noel Wien Public Library, November 2017)

Major Mania Table (2017)

Prepared and submitted paperwork for TESOL recognition and ESL endorsement (with Sabine Siekmann, Patrick Marlow, and Maureen Hogan, Spring 2016 – Fall 2018)

Planned and implemented changes to the M.A. in Applied Linguistics and M.Ed. in Language and Literacies degrees to create joint Second Language Acquisition Bilingual Education and Literacy (SLABEL) emphasis. Prepared syllabi and key assessment criteria for TESOL in relation to SLABEL concentration revision (with Sabine Siekmann, Patrick Marlow, and Maureen Hogan, Fall 2016 – Spring 2018)

We are CLA Table (2015, 2016)

Collaborated on the development of a TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages) minor at University of Alaska Fairbanks (2013-2015).

Volunteer, Alaskans for Language Acquisition (AFLA) 2012 Conference, Fairbanks, AK.

Volunteer, Linguistic Society of America 2011 Annual Meeting, Pittsburgh, PA.

Committee Member, Department of Linguistics Colloquium Committee, University of Pittsburgh (Spring 2011).

Graduate Student Representative, Department of Linguistics, University of Pittsburgh (Fall 2008-Spring 2009). Served as liaison between faculty and graduate students; graduate student member of Planning and Budget Committee.

Organizer, SLA Reading Group, Department of Linguistics, University of Pittsburgh (Spring 2009). Initiated and organized biweekly reading group for graduate students.

Teaching Assistant Mentor, Department of Linguistics, University of Pittsburgh (Fall 2007-Spring 2008). Mentored new and junior teaching assistants.

### **Teaching Interests**

---

Second Language Acquisition

Pedagogical Grammar

Theory and Methods of Second Language Teaching

Teaching English as a Second Language

English & Russian Linguistics

Technology and Assessment in the Language Classroom

## **Research Interests**

---

Story- and Task-Based Approaches to Language Teaching and Learning

Individual Differences in L2 Acquisition

Collaborative Interactions in Language Classrooms

Use of Technology in L2 Instruction and Research

L2 Acquisition of Tense-Aspect Morphology

## **Affiliations**

---

International Association for Task-Based Language Teaching (IATBLT)

Computer-Assisted Language Instruction Consortium (CALICO)

American Association of Applied Linguistics (AAAL)

National Association for Bilingual Education (NABE)

National Council of Teachers of English (NCTE)

Modern Language Association (MLA)

Slavic Cognitive Linguistics Association (SCLA)

TESOL International Association

## **Languages**

---

Advanced speaking, reading, and writing in Russian.

Advanced reading knowledge in Old Church Slavonic and Old Russian.

High Intermediate speaking, reading, and writing in Spanish.

Intermediate reading knowledge in French and Latin.

Novice speaking, reading and writing knowledge in Hebrew, Slovak, and Bulgarian.

## **Other Professional Experience**

---

Certified Yoga Instructor (Aug. 2015-present).

Assistant Girls' Basketball Coach, Hempfield Area School District, Greensburg, PA (Fall 2004-Spring 2008).

United States Naval Officer (Nov. 1995-Feb. 2000).